



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

May 19, 2024

Vol. 57, No. 20

Pentecost - Descent of the Holy Spirit

John 7:37-52; 8:12



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday-Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

On the Feast of the Descent of the Holy Spirit and in Thanksgiving for 117 years as a Parish, a very special and warm welcome to all our pioneers, parishioners, guests and visitors. By your presence you have truly helped to raise our hearts and minds to God.

Pentecost Mission Conclusion & Parish Praznyk:

- Sunday, May 19 at 10:00 a.m. bilingual Divine Liturgy. Bishop David Motiuk will celebrate the Divine Liturgy. (Please note: there will only be the one Divine Liturgy on this day).
- Our annual Praznyk consisting of a potluck dinner will follow the May 19th Divine Liturgy and conclusion of the Mission. All Parishioners are invited to take part as one Parish Family!

Moleben to the Mother of God:

Every Wednesday in May, we will celebrate Moleben to the Mother of God at 7:00 p.m. On these days, the daily Rosary will be recited at 6:30.

- The next dates will be May 22nd & 29th.

Graveside Services in Surrounding Areas:

New Kiew: Sunday, May 26th at 11:30 a.m. (with Divine Liturgy).

Borschiw: Saturday, June 1st at 10:30, beginning with Divine Liturgy

Ranfurly & Lamburg: Sunday, June 2nd at 2:00 p.m. (Lamburg will follow Ranfurly).

Spas Moskalyk: Sunday, June 9th

Letter to Town Council

Some community members have drafted a letter to our municipal representatives regarding political neutrality in our publicly funded spaces. Copies of the letter are available in the vestibule. If you agree, please fill in required information and sign a copy of the letter and place in the brown envelope on the desk, or drop it off at the Town Office if you would prefer. Signed copies will be taken on the 23rd.

Summer Camps:

If you have children or grandchildren who would enjoy a week or two at camp, here are some options:

Camp St. Basil: July 1–13 at Pigeon Lake. For ages 7–14.

Theme: A Year with the Lord. To register, please visit

<https://form.jotform.com/241155278309054>

Camp Oselia: June 30–July 5, & July 7–12 on the north shore of Lake Wabamun. For ages 8–14. To register, please visit

<https://camposelia.eeparchy.com> , and click on the link for Week 1 or Week 2 Registration.

+++++

Pilgrimage to Mundare – Saturday, June 1st

We will have a walking pilgrimage from Holy Trinity Church to Mundare on Saturday, June 1st. It will begin with Divine Liturgy at 8:00 a.m., followed by breakfast downstairs in the Parish Hall. We will begin the Pilgrimage after breakfast. (A vehicle/vehicles will also be going, dependent on how many Parishioners will come). During this Pilgrimage, we will pray for Ukraine and for our personal healing and intentions. Everyone is welcome.

If you are interested in attending, please fill out the sheet in the vestibule with your name and phone number, so we can plan accordingly based on an expected number of participants.

+++++

Upcoming Catering Work Bees – Volunteers Needed!

- **Fri., May 24th: Grad Banquet at the Social Centre.** If you are able to help and have not yet signed up, please call Lorraine at 587–280–2878.
- **Wed., May 29th: Perohy Supper.** Help is needed through the hours of 9:00 a.m. until 8:00 p.m. Any amount of time you can put in is greatly needed to help this fundraising event be successful.
- **Sun., June 23rd: Mundare Vidpust.** Holy Trinity will be catering lunch after the Vidpust on June 23rd. Any help on Saturday or Sunday will be greatly appreciated. Sign-up sheets will be available in June.
- **Sat., July 20 & 27; Aug. 3:** Wedding, Reunion, & Wedding

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Weekday Divine Liturgies are celebrated Mon.–Fri. at 8 AM).

During May: the Rosary is recited Mon.–Fri. at 7:00 p.m. If something else is planned, e.g., Moleben, it will be at 6:30 p.m.

Saturday, May 18th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 19th:

- **10:00 a.m.** – Divine Liturgy (bilingual) and conclusion of Pentecost Mission with Bishop David Motiuk
- Potluck Dinner in the Parish Hall to commemorate our Praznyk (Parish Feast Day) following the Divine Liturgy. All parishioners are invited to partake as one Parish Family!

Monday, May 20th:

- Parish Office closed for the Victoria Day statutory holiday

Saturday, May 25th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 26th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 10:15– 11:10 a.m. – First Holy Communion Class
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Wednesday, May 29th:

- 5:00–6:30 p.m. – **Perohy Supper** in the Parish Hall by Dining-in or Take-out. Please note: for take-out orders, pre-ordering is preferred. To pre-order, please contact the Parish Office at 780-632-3433, or email ucveg@telusplanet.net . Please note, the admission for adults as well as for take-outs has increased to \$22.00. Everyone is welcome!

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Tue., May 21st: 10:00 a.m. at Heritage House

Wed., May 22nd: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

Tues., May 28th: 10:30 a.m. at Vegreville Care Centre

+++++

Parish Weekly Donations:

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| - Sunday Offerings – May 05: | \$1,720.00 |
| - Sunday Offerings – May 12: | <u>\$1,580.00</u> |
| May Total Donation: | \$3,300.00 |

19 травня: НЕДІЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ – ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

Після "Благословенне Царство ...": Царю небесний, утішителю, Душе істини, * що всюди єси і все наповняєш, * скарбе дібр і життя подателю, * прийди і вселися в нас, * і очисти нас від усякої скверни, * і спаси, благий, душі наші.

Антифон 1: Небеса оповідають славу Божу, * і діло рук Його проголошує твердь небесна. * **Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.**

День днів передає слово, * ніч ночі об'являє вістку. * **Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.**

По всій землі залунав їх голос, * на край світу – їхні слова. * **Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.**

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Єдинородний Сину...

Антифон 3: О Господи, в силі Твоїй цар радіє, * і в Твоїй допомозі веселиться вельми. **Зіслання Святого Духа тропар, голос 8:** Благословенний Ти, Христе Боже наш, * що рибалок премудрими появив; * пославши їм Духа Святого, * ними Ти полонив вселенну, * Чоловіколюбче, – слава Тобі!

Бажання серця його Ти йому вволив, * і проханню уст його Ти не відмовив. **Зіслання Святого Духа тропар, голос 8:** Благословенний Ти, Христе Боже наш, * що рибалок премудрими появив; * пославши їм Духа Святого, * ними Ти полонив вселенну, * Чоловіколюбче, – слава Тобі!

Бо Ти йдеш йому назустріч благословенням щедрим, * кладеш йому на голову вінець щирозолотий. **Зіслання Святого Духа тропар, голос 8:** Благословенний Ти, Христе Боже наш, * що рибалок премудрими появив; * пославши їм Духа Святого, * ними Ти полонив вселенну, * Чоловіколюбче, – слава Тобі!

Вхідне: Вознесися, Господи, у Твоїй силі! * І ми будемо співати й славити Твою могутність.

Зіслання Святого Духа тропар, голос 8: Благословенний Ти, Христе Боже наш, * що рибалок премудрими появив; * пославши їм Духа Святого, * ними Ти полонив

вселенну, * Чоловіколюбче, – слава Тобі!

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, * і нині і повсякчас,
і на віки вічні. Амінь.**

Кондак, голос 8: Коли Ти, Всевишній, зійшов і мови змішав,
* то поділив між собою народи. * Коли ж вогненні язики
Ти роздавав, * то до з'єднання всіх призвав; * тому
однодушно славимо Пресвятого Духа.

Замість "Святий Боже ... ", стор. 30: Всі ви, що в Христа
христилися, * у Христа зодягнулися. Аلیلуя! (три рази)
Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас,
і на віки вічні. Амінь. У Христа зодягнулися. Аلیلуя! Всі
ви, що в Христа христилися, * у Христа зодягнулися.
Аلیلуя!

Прокімен, голос 8: По всій землі залунав їх голос, * на край
світу – їхні слова.

Стих: Небеса оповідають славу Божу, * і діло рук Його
проголошує твердь небесна.

Прокімен, голос 8: По всій землі залунав їх голос, * на край
світу – їхні слова.

Із Діянь Святих Апостолів читання (2: 1–11)

Вірні, голос 1: Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя!

Стих: Словом Господнім створене небо, * і подихом уст
Його – вся його оздоба.

Вірні, голос 1: Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя!

Стих: Господь із неба поглядає, * Він бачить усіх дітей
людських.

Вірні, голос 1: Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя!

Від Івана Святого Євангелія читання (7:37–52, 8:12)

Замість "Достойно ... " на стор. 56: Величай, душе моя, в
трьох Особах єдине Божество! * Радуйся, Царице, славо
діві матерів! * Найшляхетніші і найкрасномовніші уста не
можуть насмілитись, * щоб Тебе достойно оспівати, * ані
жоден розум неспроможен збагнути Твоє народження. *
Тому ми однозгідно Тебе славимо.

Причасний: Дух Твій благий наведе мене, * на землю
праву. * Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя!



Sunday, May 19th: Pentecost – Descent of the Holy Spirit

After “Blessed is the Kingdom”: Heavenly King, Advocate, * Spirit of Truth, * Who are everywhere present and fill all things, * Treasury of Blessings, Bestower of Life, * come, and dwell within us; * cleanse us of all that defiles us, * and, O Good One, save our souls.

Antiphon 1: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of his hand. **Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.**

Day to day pours forth the message and night proclaims this knowledge to night. **Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.**

Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world. **Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.**

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3: O Lord, by Your power the king shall rejoice and greatly exult in Your salvation. **Troparion, Tone 8:** Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit;* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

You gave him his heart’s desire and did not deny the request of his lips. **Troparion, Tone 8:** Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit;* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

For You have gone before him with gracious blessings, you have placed upon his head a crown of precious stones. **Troparion, Tone 8:** Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit;* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

Entrance: Be exalted, O Lord, in Your strength; we will sing and make music to Your might.

Troparion, Tone 8: Blessed are You, O Christ our God who revealed the fishermen as most wise* by sending them the Holy Spirit;* through them You caught the entire world.* Loving Master, glory to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: When the Most High came down and confused the tongues,* He parted the nations.* When He divided the tongues of fire,* He called all to unity;* thus with one voice* we glorify the all-Holy Spirit.

Instead of Holy God: All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia! (3x) Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. You have put on Christ! Alleluia! All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia!

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world.

Verse: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand. (Psalm 19:5,2)

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world.

A reading from the Acts of the Apostles (2:1–11)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: By the Lord's words the heavens were established, and by the Breath of His mouth all their host.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: The Lord has looked down from heaven and beheld the whole human race.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A reading of the Holy Gospel according to John (7:37–52; 8:12)

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify the one Divinity in three Persons. **Irmos:** Rejoice, O Queen, boast of the virgins and mothers, for every tongue, though capable and eloquent, cannot hymn you as is your due, and every mind is confounded in seeking to comprehend the way in which you gave birth. Wherefore with one accord we glorify you.

Communion Hymn: Your good Spirit will lead me* to the land of righteousness.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 142:10)